

UTSKOR: EITHER/OR

2013, 7:30 min', 16mm

Laida Lertxundi's film-making leaves California for the first time to locate itself—at least briefly—in Nordland, a region in northern Norway. Youth also seems to make way for other presences: a mother with two small children; a flock of sheep. Where up to now the film-maker's relationship with the past had been more sensorial than tangible, here we find explicit references, also featuring unmistakable and opposing political connotations: the voice of Tejero during the coup d'état of February 23rd 1981, and the reading of the treatise written by Friedrich Engels 'The Origin of the Family, Private Property, and the State'. *Utskor: Either/Or* is a film that is constantly seeking. Lertxundi conquers new landscapes, new skies, considerably different from those of Los Angeles, but she records them with the same vitalist spirit.

UTSKOR: EITHER/OR

2013, 7:30 min', 16mm

El cine de Laida Lertxundi sale por vez primera de California para ubicarse—al menos fugazmente—en Nordland, región situada al norte de Noruega. La juventud también parece dejar paso a otras presencias: una madre con dos hijos pequeños, un rebaño de ovejas. Si hasta ahora la relación de la cineasta con el pasado había sido más sensorial que tangible, aquí encontramos referencias explícitas, cargadas además de connotaciones políticas inequívocas y contrapuestas: la voz de Tejero durante el Golpe de Estado del 23-F y la lectura del tratado escrito por Friedrich Engels “El origen de la familia, la propiedad privada y el Estado”. *Utskor: Either/Or* es una película en búsqueda constante. Lertxundi conquista nuevos paisajes, nuevos cielos, considerablemente diferentes a los angelinos, pero los recoge con el mismo aliento vitalista.